

KEY FACT STATEMENT (KFS) MORTGAGE LOANS – LIFE INSURANCE

بيان بالحقائق الرئيسية لقروض الرهن العقاري – التأمين على الحياة

We welcome you as a United Arab Bank to enjoy below benefits in our group life insurance cover for Mortgage Loan Shield Insurance Plan. We request you to go through the cover details in order to understand thoroughly the extent and terms of the Covers offered.

نرحب بكم بصفتنا البنك العربي المتحد للاستمتاع بالمنافع أدناه المتعلقة بتغطية التأمين الجماعي على الحياة لخطة تأمين درع قروض الرهن العقاري. نطالبكم بالاطلاع على تفاصيل التغطية لفهم مدى وشروط التغطية المقدمة بالكامل.

Insurance Cover Details

تفاصيل التغطية التأمينية

Benefits	Maximum Limit person	الحد الأقصى للشخص	المنافع
Death any cause (DAC) including Terminal Illness	Actual outstanding balance including the accrued interest as at the date of event subject to a maximum of AED 7,500,000/-.	الرصيد الفعلي المستحق بما في ذلك الفائدة المستحقة كما في تاريخ الحدث بحد أقصى 7.500.000 درهم إماراتي.	الوفاة نتيجة لأي سبب، بما في ذلك المرض العضال
Permanent total disablement (PTD) due to any cause	Actual outstanding balance including the accrued interest as at the date of event subject to a maximum of AED 7,500,000/-.	الرصيد الفعلي المستحق بما في ذلك الفائدة المستحقة كما في تاريخ الحدث بحد أقصى 7.500.000 درهم إماراتي.	العجز الكلي الدائم نتيجة لأي سبب
Hospitalisation Cash benefit due to any cause (HCB) • Minimum period of hospitalization is 7 days	Monthly EMI or AED 5,000/- whichever is less, in respect of the particular Borrower. Maximum pay out per hospitalization is 4 EMIs or AED 20,000/- whichever is lower in a year.	قسط شهري معادل أو 5.000 درهم إماراتي، أيهما أقل، فيما يتعلق بالمقترض المحدد. الحد الأقصى للدفع لكل حالة استشفاء هو 4 أقساط شهرية معادلة أو 20.000 درهم إماراتي، أيهما أقل في السنة.	منفعة الاستشفاء النقدية نتيجة لأي سبب • الحد الأدنى لمدة الاستشفاء 7 أيام

Limitation

الحدود

AGE LIMITS	a. Minimum age at entry -18 completed years b. Maximum age at entry -64 completed years c. Maximum coverage age	أ. الحد الأدنى للسنة عند الدخول -18 سنة كاملة ب. الحد الأقصى للعمر عند الدخول -64 سنة كاملة ج. الحد الأقصى لسنة التغطية -70 سنة للوفاة نتيجة لأي سبب والمرض العضال	حدود السن
------------	---	--	-----------

	-70 years for DAC & Terminal Illness -65 years for all other benefits	65- سنة لجميع المنافع الأخرى	
FCL – Free cover Limit	The Free Cover limit is AED 3,500,000/-, above this limit is subject to medical underwriting.	يبلغ حد التغطية المجانية -/ 3.500.000 درهم إماراتي، ويخضع تجاوز هذا الحد للاكتتاب الطبي.	حد التغطية المجاني
Geographical Limits	Worldwide, however restricted to UAE in respect of Hospital Cash Benefit.	في جميع أنحاء العالم، ولكن يقتصر ذلك على دولة الإمارات العربية المتحدة فيما يتعلق بإعانة الاستشفاء النقدية.	الحدود الجغرافية
Jurisdiction	The cover is subject to the Jurisdiction of the competent courts of United Arab Emirates.	تخضع التغطية للاختصاص القضائي للمحاكم المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة.	الاختصاص القضائي
Fees & Charges		الرسوم والمصروفات	
Premium	Monthly premium payment, 0.0144% per month. The amount will be part of monthly EMI.	دفع قسط شهري 0.0144% شهرياً. سيكون المبلغ جزءاً من القسط الشهري المعادل.	القسط
Important Terms and Conditions		شروط وأحكام هامة	
Adherence	Person as identified by the Insured (Mortgage loan avail through UAB and paid insurance premium) are automatically covered on compulsory basis.	يتم تغطية الشخص الذي يحدده المؤمن عليه (الاستفادة من القرض العقاري من خلال البنك العربي المتحد وقسط التأمين المدفوع) تلقائياً بشكل إلزامي.	الالتزام
Insured Person /Borrowers	Person who is applying for a UAB mortgage loan/finance and who qualifies the eligibility conditions.	الشخص الذي يتقدم بطلب للحصول على قرض/تمويل عقاري من البنك العربي المتحد ومؤهل لشروط الأهلية.	الشخص المؤمن عليه/المقترضين
Group Insurance cover	This Insurance cover is provided as a group portfolio cover to the Bank, therefore there will be no individual policy numbers.	تُقدم التغطية التأمينية المذكورة بوصفها تغطية محفظة جماعية للبنك، وبالتالي لن يكون هناك أرقام لوثيقة تأمين فردية.	تغطية التأمين الجماعي
Cooling off Period	The cooling off period is basis the Bank facility	تعتبر فترة السماح من أساس شروط تسهيل البنك، ولن تكون	فترة السماح

	terms, there will be no separate cooling off period for group insurance cover.	هناك فترة سماح منفصلة لتغطية التأمين الجماعي.	
Third Party Disclosure	The Bank share the facility details for the group portfolio cover. Union Insurance abides by the data disclosure policy ,for more information please visit www.unioninsurance.ae	يشارك البنك تفاصيل التسهيلات لتغطية المحفظة الجماعية. وتلتزم شركة الاتحاد للتأمين بسياسة الإفصاح عن البيانات، ولمزيد من المعلومات يرجى زيارة www.unioninsurance.ae	الإفصاح للطرف الثالث

ELIGIBILITY CONDITIONS

1. The Insured Person must meet the eligibility criteria stipulated by the Bank for issuance of a mortgage loan.
2. The Insured Person must meet the age criteria specified herein.
3. The maximum loan amount sanctioned by the Bank to the Borrower should not exceed AED 5,000,000/-, sum insured amounts in excess of AED 7,500,000/- would be considered on a case-to-case basis.
4. The Borrower should be a UAE National or an expatriate resident in UAE at policy inception.

شروط الأهلية

1. يجب أن يستوفي الشخص المؤمن عليه معايير الأهلية المنصوص عليها من قبل البنك لإصدار قرض عقاري.
2. أن يكون الشخص المؤمن عليه ضمن المعايير العمرية المحددة هنا.
3. ألا يتجاوز الحد الأقصى للقرض الذي أقره البنك للمقترض مبلغ وقدره -/5.000.000 درهم إماراتي، ويُنظر في مبالغ التأمين التي تزيد عن -/7.500.000 درهم إماراتي على أساس كل حالة على حدة.
4. يجب أن يكون المقترض من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة أو مغترباً مقيماً في دولة الإمارات العربية المتحدة عند بدء سريان وثيقة التأمين.

TERMINATION OF BENEFITS

The Benefits under this Policy in respect of the Insured Person shall terminate upon the happening of any one or more of the following:

1. Closure of the loan account with the Bank by the Insured Person;
2. The Insured Person having attained the maximum coverage age specified herein;
3. The Insured Person becomes a defaulter for a period of 180 days
4. The Insured Person's Death or Permanent Total Disablement or Terminal Illness; or

إنهاء المنافع

يتم إنهاء المنافع بموجب وثيقة التأمين فيما يتعلق بالشخص المؤمن عليه عند حدوث واقعة أو أكثر مما يلي:

1. إغلاق حساب القرض لدى البنك من قبل الشخص المؤمن عليه؛
2. بلوغ الشخص المؤمن عليه الحد الأقصى لسن التغطية المحدد هنا؛
3. تخلف الشخص المؤمن عليه عن السداد لمدة 180 يوماً؛
4. وفاة الشخص المؤمن عليه أو إصابته بعجز كلي دائم أو مرض عضال؛

5. Cancellation of the Benefits under this Policy by the Bank at any time in accordance with the terms and conditions of this Policy.

5. أو إلغاء المنافع بموجب وثيقة التأمين من قبل البنك في أي وقت وفقاً لشروط وأحكام وثيقة التأمين.

OTHER CONDITIONS

شروط أخرى

1. This Plan is underwritten by Union Insurance Company P.J.S.C.
2. The coverage is subject to terms, conditions, limits and exclusions as detailed in the Customer Terms and Conditions.

1. تم التعاقد بهذه الخطة من قبل شركة الاتحاد للتأمين (ش. م. ع).
2. تخضع التغطية للشروط والأحكام والحدود والاستثناءات على النحو المفصل في شروط وأحكام العميل.

CLAIMS

The claim process and relevant documents are updated under Terms and conditions. Please **click here** for direct update. The claim documents can submit through any UAB Branch.

المطالبات

يتم تحديث معالجة المطالبة والوثائق ذات الصلة بموجب الشروط والأحكام. يرجى **الضغط هنا** للتحديث المباشر. ويمكن تقديم وثائق المطالبة من خلال أي من فروع البنك العربي المتحد.

Disclaimer:

United Arab Bank is acting as a distributor of Credit Shield Insurance and shall not be responsible for the Insurance Company's actions or decisions nor shall United Arab Bank be liable regarding payment of any claims under the Insurance Policy contract issued by Union Insurance Company P.S.C. Union Insurance is a private joint stock company, licensed by the UAE Insurance Authority and listed on the Abu Dhabi Securities Exchange.

إخلاء المسؤولية

يعمل البنك العربي المتحد باعتباره موزع لتأمين الدرع الائتماني، ولن يتحمل مسؤولية إجراءات أو قرارات شركة التأمين ولن يتحمل البنك العربي المتحد المسؤولية فيما يتعلق بسداد أي مطالبات بموجب عقد وثيقة التأمين الصادر عن شركة الاتحاد للتأمين (ش. م. ع). وتعتبر شركة الاتحاد للتأمين شركة مساهمة خاصة ومرخصة من قبل هيئة التأمين الإماراتية ومدرجة في سوق أبو ظبي للأوراق المالية.